

## ZMLUVA O VÝPOŽIČKE č. 2/2020

uzavretá v zmysle § 12 a § 15 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov a § 14 a § 15 vyhlášky č. 523/2009 Ministerstva kultúry SR z 9. novembra 2009 v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

### Zmluvné strany:

#### Požičiavateľ:

Sídlo:

Štatutárny zástupca:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

IČO:

DIČ:

Tel.:

Zamestnanec oprávnený konať  
vo veciach realizácie zmluvy:  
(ďalej len GUS / požičiavateľ)

#### Galéria umelcov Spiša

Zimná 46, 052 01 Spišská Nová Ves

Mgr. Lucia Benická, riaditeľka

Štátna pokladnica

SK 49 8180 0000 0070 0046 1845

31297676

2021468636

+421 534174623

Mgr. Mária Šabl'ová

#### Vypožičiavateľ:

Sídlo:

Štatutárny zástupca:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

IČO:

DIČ:

Tel.:

Zamestnanec oprávnený konať  
vo veciach realizácie zmluvy:  
(ďalej len OG / vypožičiavateľ)

Oravská galéria v Dolnom Kubíne

Hviezdoslavovo námestie 11, 026 01 Dolný Kubín

PhDr. Eva Luptáková

Štátna pokladnica

SK57 8180 0000 0070 0048 0034

36145050

2021442071

+421 435 863 212, orgaldek@vuczilina.sk

### Čl. I.

#### Predmet zmluvy a účel zmluvy

1. Požičiavateľ bezodplatne požičiava vypožičiavateľovi umelecké diela v počte **4 ks**:

1. **Imrich Svitana: Fontánka**, 2013 - 2014, sekanie, leštenie, mramor, 16 x 21 x 21 cm, P 2008, 2 ks
2. **Imrich Svitana: Húpacie tehotné kreslo**, 1994, tepanie, sekanie, leštenie, kameň, bronz, tepaný plech, 27 x 24 x 11, P 2009, 2 ks
3. **Imrich Svitana: Miss kamera**, 1995, odlievanie, bronz, v. 49 cm, P 2312
4. **Imrich Svitana: Pútnik**, 1995, liatie, bronz, v. 66 cm, P 1177, + podstavec

za účelom jeho vystavenia na výstave **Vertikály**, organizovanej vypožičiavateľom a vypožičiavateľ je povinný užívať umelecké diela v súlade s účelom dohodnutým v tejto zmluve.

2. Výstava sa uskutoční v priestoroch Oravskej galérie v Dolnom Kubíne, Hviezdoslavovo námestie 11, Dolný Kubín v termíne od 2. 4. 2020 do 14. 6. 2020.
3. Predmet výpožičky sa viaže výlučne na uvedený účel a každá zmena účelu musí byť písomne odsúhlasená požičiavateľom.

## **Čl. II. Doba výpožičky**

1. Doba vypožičania zbierkových predmetov je odo dňa prevzatia do 21. 6. 2020, vrátane času potrebného na prepravu a demontáž výstavy.
2. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky najneskôr v posledný deň výpožičky.
3. O predĺženie doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný písomne požiadať požičiavateľa najneskôr tri týždne pred pôvodne plánovaným ukončením doby výpožičky.
4. Požičiavateľ má právo na základe žiadosti vypožičiavateľa, nie však povinnosť dobu výpožičky predĺžiť.
5. Požičiavateľ si vyhradzuje právo kedykoľvek odstúpiť od zmluvy a požadovať vrátenie predmetu výpožičky aj pred skončením dohodnutej doby výpožičky v prípade závažných dôvodov. Za závažné dôvody sa považujú najmä, ak:
  - a) predmet výpožičky potrebuje požičiavateľ nevyhnutne pre plnenie svojich hlavných úloh,
  - b) vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom v tejto zmluve,
  - c) vypožičiavateľ ohroží alebo zanedbáva starostlivosť o predmet výpožičky,
  - d) vypožičiavateľ prenechá predmet výpožičky tretím osobám,
  - e) vypožičiavateľ poruší ktorúkoľvek povinnosť vyplývajúcu z tejto zmluvy.Odstúpenie od zmluvy nadobúda účinky doručením písomného oznámenia o odstúpení vypožičiavateľovi.
6. V prípade, že požičiavateľ odstúpi od zmluvy a tým žiada predčasné vrátenie umeleckých diel, náklady na predčasnú prepravu diel a ich vrátenie požičiavateľovi ako i ostatné náklady s tým súvisiace znáša vypožičiavateľ, okrem bodu 5 písm. a) tohto článku.

## **Čl. III. Poistenie**

1. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že zbierkový predmet nie je poistený požičiavateľom a zaväzuje sa v prípade jeho poškodenia, straty a násilia každého druhu, uhradiť požičiavateľovi plnú výšku škody, ktorá na zbierkovom predmete vznikne počas plynutia výpožičnej doby.
2. Vypožičiavateľ môže, ale nemusí zbierkový predmet poistiť. V prípade poistenia znáša všetky náklady na poistenie vypožičiavateľ.

## **Čl. IV. Práva a povinnosti požičiavateľa**

1. Diela zostávajú vo vlastníctve požičiavateľa a môžu byť použité len na účel uvedený v Čl. 1 tejto zmluvy. S vypožičanými dielami sa nesmie bez súhlasu požičiavateľa akýmkoľvek spôsobom disponovať alebo ďalej požičovať.
2. GUS potvrdí stav vypožičaných umeleckých diel protokolárnym zápisom pri preberaní diel na prepravu tam aj späť. Protokol pripraví kvalifikovaní odborníci a podpíšu zodpovední zástupcovia za požičiavateľa a vypožičiavateľa.

## **Čl. V. Práva a povinnosti vypožičiavateľa**

1. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť po celú dobu výpožičky ochranu a bezpečnosť umeleckých diel, t. j. najmä denný dozor, nočnú ochranu, bezpečné upevnenie exponátov, dodržanie klimatických podmienok, t. j. v priestoroch uloženia alebo vystavenia umeleckých diel, nepresiahnu hodnoty teploty 18 – 22 °C a vlhkosť 45 – 55 %.
2. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že požičiavateľ je oprávnený preskúmať podmienky ochrany a bezpečnosti diel (ako teplotu, vlhkosť vzduchu, intenzitu osvetlenia), ako aj bezpečnostné zariadenia a prípadne požadovať príslušné vybavenie, a pokiaľ to považuje za nevyhnutné, odstrániť nedostatky na náklady vypožičiavateľa.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že na vypožičaných dielach nebude realizovať žiadne zmeny, opravy a zásahy bez súhlasu požičiavateľa.
4. Ak požičiavateľ poskytne umelecké diela na papieri, ktorý je nezapaspartovaný, vypožičiavateľ ich môže adjustovať (paspartovať).
5. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za všetky škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenie diel), ktoré vznikli na vypožičaných dielach. Náhrada škody pozostáva z nákladov na reštaurovanie a môže dosiahnuť max. výšku hodnoty vypožičaných umeleckých diel . Poškodené umelecké diela zostávajú majetkom požičiavateľa.
6. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia zbierkových predmetov, vypožičiavateľ uhradí škodu v plnej výške.
7. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť požičiavateľovi každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu umeleckých diel. V prípade, že hrozí škoda, je potrebné ihneď uskutočniť nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, príp. ak už ku škode došlo, zistiť resp. objasniť príčinu poškodenia, pôvodcu a rozsah škody.
8. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že dodá požičiavateľovi bezplatne a bez vyzvania dve pozvánky, resp. iných tlačovín, ktoré vypožičiavateľ vydá pri príležitosti výstavy a odovzdá ich vždy do desať dní po ich vydaní.

## **Čl. VI. Inštalácia a deinštalácia**

1. Inštaláciu a deinštaláciu umeleckých diel môže uskutočniť len odborný pracovník GUS.
2. Špecifické požiadavky na inštaláciu: podľa muzeálneho štandardu.
3. Špecifické požiadavky na obalový materiál: podľa muzeálneho štandardu.

## **Čl. VII. Rozmnožovanie, televízne a filmové spracovanie, iné médiá**

1. Uverejňovanie diel v médiách, na iné účely ako na propagáciu výstavy je možné len so súhlasom požičiavateľa.
2. Vypožičiavateľ zodpovedá za dodržiavanie autorských práv.
3. Požičiavateľ dáva súhlas na prípadné spracovanie a uverejňovanie údajov k vyššie uvedeným dielam, ich reprodukovanie, spracovanie a uverejňovanie životopisných údajov autora v rámci publikácie – katalógu, ako i súhlas na jeho predaj na dobu neurčitú.

## **Čl. VIII. Záverečné ustanovenia**

1. Všetky náklady, výdavky a poplatky spojené so vznikom a realizáciou tejto zmluvy hradí vypožičiavateľ.
2. Na ďalšie právne vzťahy, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa vzťahujú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka.
3. Zmeny a doplnky k tejto zmluve možno dohodnúť obojstranne prijatými písomnými dodatkami, ktoré tvoria súčasť tejto zmluvy.
4. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená na webovej stránke Galérie umelcov Spiša. Zverejnenie zmluvy sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie tajomstva a informácie označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle §271 ods.1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné informácie. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa so znením zmluvy oboznámili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.
6. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých jeden obdrží vypožičiavateľ a jeden požičiavateľ.
7. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami.

V Spišskej Novej Vsi,

.....  
Mgr. Lucia Benická  
riaditeľka GUS

.....  
PhDr. Eva Ľuptáková  
riaditeľka OG

### Príloha:

Protokol o prevzatí a vrátení zbierkových predmetov č. 2/2020  
Protokol o stave zbierkových predmetov č. 2/2020

## PROTOKOL O PREVZATÍ A VRÁTENÍ ZBIERKOVÝCH PREDMETOV Č. 2/2020

**Názov výstavy:** Vertikály

**Organizátor výstavy, vypožičiavateľ:** Oravská galéria v Dolnom Kubíne

**Miesto konania:** Hviezdoslavovo námestie 11, 026 01 Dolný Kubín

**Trvanie:** 2. 4. 2020 – 14. 6. 2020

**Výpožičná doba:** 25. 3. 2020 – 21. 6. 2020

**Kurátor:** Mgr. Lucia Benická, Mgr. Mária Šabl'ová

### Dielo:

1. **Imrich Svitana: Fontánka**, 2013 - 2014, sekanie, leštenie, mramor, 16 x 21 x 21 cm, P 2008, 2 ks
2. **Imrich Svitana: Húpacie tehotné kreslo**, 1994, tepanie, sekanie, leštenie, kameň, bronz, tepaný plech, 27 x 24 x 11, P 2009, 2 ks
3. **Imrich Svitana: Miss kamera**, 1995, odlievanie, bronz, v. 49 cm, P 2312
4. **Imrich Svitana: Pútnik**, 1995, liatie, bronz, v. 66 cm, P 1177, + podstavec

### ODOVZDANIE

#### Odovzdal:

Mgr. Mária Šabl'ová

.....  
podpis

#### Prevzal za vypožičiavateľa:

.....  
meno

.....  
podpis

Miesto:

Dňa:

## VRÁTENIE

**Odovzdal:**

.....

meno

.....

podpis

**Prevzal za požičiavateľa:**

.....

meno

.....

podpis

Miesto:

Dňa:

## PROTOKOL O STAVE ZBIERKOVÝCH PREDMETOV Č. 2/2020

**Názov výstavy:** Vertikály

**Organizátor výstavy, vypožičiavateľ:** Oravská galéria v Dolnom Kubíne

**Miesto konania:** Hviezdoslavovo námestie 11, 026 01 Dolný Kubín

**Trvanie:** 2. 4. 2020 – 14. 6. 2020

**Výpožičná doba:** 25. 3. 2020 – 21. 6. 2020

**Kurátor:** Mgr. Lucia Benická, Mgr. Mária Šabl'ová

### Dielo:

1. **Imrich Svitana: Fontánka**, 2013 - 2014, sekanie, leštenie, mramor, 16 x 21 x 21 cm, P 2008, 2 ks

### Stav diela (relevantné zakrúžkuj):

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| 1. Zmena roviny nosiča                                 | 14. Zaprášený povrch      |
| 2. Poškodenie nosiča:<br>a) perforácia<br>b) praskliny | 15. Zákal, závoj laku     |
| 3. Prehnutie nosiča                                    | 16. Vyblednutie           |
| 4. Zlom  | 17. Lokálne škvryny       |
| 5. Zvlnenie  | 18. Odtlačok prstu        |
| 6. Záhyb   | 19. Mušacince             |
| 7. Vypuklina   | 20. Pleseň                |
| 8. Znížená príľnavosť maľby                            | 21. Predošlé zásahy       |
| 9. Odpadnutá farebná vrstva                            | 22. Poškodená patina      |
| 10. Porušenie farebnej vrstvy                          | 23. Zožltnutý papier      |
| 11. Krakely s uvoľnenou maľbou                         | 24. Uvoľnené časti        |
| 12. Odretie  | 25. Poškodenie červotočom |
| 13. Vryp   | 26. Tmel, retuše          |

### Stav diela ( vizuálne poškodenie):



## Dielo:

2. **Imrich Svitana: Húpacie tehotné kreslo**, 1994, tepanie, sekanie, leštenie, kameň, bronz, tepaný plech, 27 x 24 x 11, P 2009, 2 ks

## Stav diela (relevantné zakrúžkuj):

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| 1. Zmena roviny nosiča                                 | 16. Vyblednutie           |
| 2. Poškodenie nosiča:<br>a) perforácia<br>b) praskliny | 17. Lokálne škvrny        |
| 3. Prehnutie nosiča                                    | 18. Odtlačok prstu        |
| 4. Zlom  | 19. Mušacince             |
| 5. Zvlnenie  | 20. Pleseň                |
| 6. Záhyb   | 21. Predošlé zásahy       |
| 7. Vypuklina   | 22. Poškodená patina      |
| 8. Znížená príľnavosť maľby                            | 23. Zožltnutý papier      |
| 9. Odpadnutá farebná vrstva                            | 24. Uvoľnené časti        |
| 10. Porušenie farebnej vrstvy                          | 25. Poškodenie červotočom |
| 11. Krakely s uvoľnenou maľbou                         | 26. Tmel, retuše          |
| 12. Odretie  |                           |
| 13. Vryp   |                           |
| 14. Zaprášený povrch                                   |                           |
| 15. Zákal, závoj laku                                  |                           |

## Stav diela ( vizuálne poškodenie):





## Dielo:

3. **Imrich Svitana: Miss kamera**, 1995, odlievanie, bronz, v. 49 cm, P 2312

### Stav diela (relevantné zakrúžkuj):

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| 1. Zmena roviny nosiča                                 | 14. Zaprášený povrch      |
| 2. Poškodenie nosiča:<br>a) perforácia<br>b) praskliny | 15. Zákal, závoj laku     |
| 3. Prehnutie nosiča                                    | 16. Vyblednutie           |
| 4. Zlom  | 17. Lokálne škrvny        |
| 5. Zvlnenie  | 18. Odtlačok prstu        |
| 6. Záhyb   | 19. Mušacince             |
| 7. Vypuklina   | 20. Plesň                 |
| 8. Znížená príľnavosť maľby                            | 21. Predošlé zásahy       |
| 9. Odpadnutá farebná vrstva                            | 22. Poškodená patina      |
| 10. Porušenie farebnej vrstvy                          | 23. Zožltnutý papier      |
| 11. Krakely s uvoľnenou maľbou                         | 24. Uvoľnené časti        |
| 12. Odretie  | 25. Poškodenie červotočom |
| 13. Vryp   | 26. Tmel, retuše          |

### Stav diela (vizuálne poškodenie):



## Dielo:

**4. Imrich Svitana: Pútnik, 1995, liatie, bronz, v. 66 cm, P 1177, + podstavec**

**Stav diela (relevantné zakrúžkuj):**

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| 1. Zmena roviny nosiča                 | 14. Zaprášený povrch      |
| 2. Poškodenie nosiča:<br>a) perforácia | 15. Zákal, závoj laku     |
| b) praskliny                           | 16. Vyblednutie           |
| 3. Prehnutie nosiča                    | 17. Lokálne škrvny        |
| 4. Zlom                                | 18. Odtlačok prstu        |
| 5. Zvlnenie                            | 19. Mušacince             |
| 6. Záhyb                               | 20. Plesň                 |
| 7. Vypuklina                           | 21. Predošlé zásahy       |
| 8. Znížená priľnavosť maľby            | 22. Poškodená patina      |
| 9. Odpadnutá farebná vrstva            | 23. Zožltnutý papier      |
| 10. Porušenie farebnej vrstvy          | 24. Uvoľnené časti        |
| 11. Krakely s uvoľnenou maľbou         | 25. Poškodenie červotočom |
| 12. Odretie                            | 26. Tmel, retuše          |
| 13. Vryp                               |                           |

**Stav diela (vizuálne poškodenie):**



**Správca deponitára:**

Mgr. Mária Šabl'ová

Miesto: Spišská Nová Ves

.....

podpis

Dňa: